Luk

Chapter 8

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

Καὶ	ἐγένετο	ἐν	τῷ	καθεξῆς,	καὶ	αὐτὸς	διώδευεν	κατὰ	πόλιν	καὶ
अनि	भयो	त्यसपछि	त्यो	क्रमशः	अनि	उहाँ	यात्रा-गर्दै-हुनुहुन्थ्यो	हरेक	सहरमा	र
G2532	G1096	G1722	G3588	G2517	G2532	G0846	G1353	G2596	G4172	G2532

κώμην,	κηρύσσων	καὶ	εὐαγγελιζόμενος,	τὴν	βασιλείαν	τοῦ	Θεοῦ.	καὶ	οἱ
गाउँमा	प्रचार-गर्दै	र	सुसमाचार-सुनाउँदै	त्यो	राज्यको	परमेश्वरको	बारेमा	अनि	ती
G2968	G2784	G2532	G2097	G3588	G0932	G3588	G2316	G2532	G3588

δώδεκα	σὺν	αὐτῷ,
बाह्र-जना	सँगै	उहाँसँग-थिए
G1427	G4862	G0846

> अर्को दिन, येशूले परमेश्वरको राज्यको बारेमा प्रचार र सुसमाचारहरू बताउँदै गाँउ औ शहरहरू यात्रा गर्दै जानु भयो। बाह्रैजना प्रेरितहरू उहाँसंगै थिए।

2

καὶ	γυναῖκές	τινες	αἳ	ἦσαν	τεθεραπευμέναι	ἀπὸ	πνευμάτων	πονηρῶν	καὶ
अनि	केही-स्त्रीहरू	पनि	जो	थिइन्	निको-पारिएका	दुष्ट	आत्माहरूबाट	खराब	र
G2532	G1135	G5100	G3739	G1510	G2323	G0575	G4151	G4190	G2532

ἀσθενειῶν,	Μαρία	ἡ	καλουμένη	Μαγδαληνή,	ἀφ’	ἧς	δαιμόνια	ἑπτὰ
रोगहरूबाट	मरियम	जसलाई	भनिन्थ्यो	मग्दलिनी	जसबाट	को	सात-वटा-दुष्टात्मा	सातवटा
G0769	G3137	G3588	G2564	G3094	G0575	G3739	G1140	G2033

ἐξεληλύθει;
निस्केका-थिए
G1831

> त्यहाँ उहाँसंग यस्ता स्त्रीहरु पनि थिए जो रोग तथा दुष्ट आत्माबाट छुटकारा भएका थिए। तिनीहरू माझ एउटी मरीयम नाउँ भएकी स्त्री पनि थिई। त्यो मग्दलिनी शहरको वासिन्दा थिई। उसकोबाट सातवटा भूतहरू निकालिएको थियो।

3

καὶ	Ἰωάννα	γυνὴ	Χουζᾶ,	ἐπιτρόπου	Ἡρῴδου;	καὶ	Σουσάννα,	καὶ	ἕτεραι
अनि	योआन्ना	पत्नी	खुजाकी	भण्डारे	हेरोदको	अनि	सुसान्ना	र	अरू
G2532	G2489	G1135	G5529	G2012	G2264	G2532	G4677	G2532	G2087

πολλαί,	αἵτινες	διηκόνουν	αὐτοῖς	ἐκ	τῶν	ὑπαρχόντων	αὐταῖς.
धेरै	जसहरूले	सेवा-गर्थे	उहाँहरूको	आफ्ना	ती	सम्पत्तिबाट	आफ्नै
G4183	G3748	G1247	G0846	G1537	G3588	G5225	G0846

> अरू पनि स्त्रीहरू: योअन्ना, चूजाकी पत्नी (होरोदको सहयोगी) सुजाना, र धेरै अरू स्त्रीहरू त्यस स्त्रीसँग थिए। ती स्त्रीहरूले येशू र उहाँको प्रेरितहरूलाई आफ्नै रूपियाँ पैसा दिएर मद्दत पुर्‍याए।

4

Συνιόντος	δὲ	ὄχλου	πολλοῦ,	καὶ	τῶν	κατὰ	πόλιν	ἐπιπορευομένων	πρὸς
जम्मा-भइरहँदा	अब	ठूलो-भीड	धेरै	र	ती	हरेक	सहरबाट	आउँदैगरेका-मानिसहरू	उहाँकहाँ
G4896	G1161	G3793	G4183	G2532	G3588	G2596	G4172	G1975	G4314

αὐτὸν,	εἶπεν	διὰ	παραβολῆς.
आए	उहाँले-भन्नुभयो	एउटा	दृष्टान्तमा
G0846	G3004	G1223	G3850

> येशूले यात्रा गर्नु भएको प्रत्येक शहरका मानिसहरू भेला भएर उहाँलाई घेरी रहेका थिए। उहाँले तिनीहरूलाई यो दृष्टान्त भन्नुभयो:

5

Ἐξῆλθεν	ὁ	σπείρων	τοῦ	σπεῖραι	τὸν	σπόρον	αὐτοῦ;	καὶ	ἐν	τῷ
गयो	एक–जना	बीउ–छर्ने	बीउ	छर्न	आफ्नो	बीउ	आफ्नो	अनि	छर्दा	त्यो
G1831	G3588	G4687	G3588	G4687	G3588	G4703	G0846	G2532	G1722	G3588

σπείρειν	αὐτὸν,	ὃ	μὲν	ἔπεσεν	παρὰ	τὴν	ὁδόν,	καὶ	κατεπατήθη,	καὶ
छर्दै–गर्दा	उसले	कोही	त	खस्यो	बाटोको	छेउमा	किनारमा	अनि	कुल्चियो	र
G4687	G0846	G3739	G3303	G4098	G3844	G3588	G3598	G2532	G2662	G2532

τὰ	πετεινὰ	τοῦ	οὐρανοῦ	κατέφαγεν	αὐτό.
ती	चराहरूले	आकाशका	आकाशबाट	खाइदिए	त्यसलाई
G3588	G4071	G3588	G3772	G2719	G0846

> “एकजना खेती वाला बीऊ छर्नलाई निस्कयो। जब त्यसले बीऊ छर्न थाल्यो कतिपय बीऊहरू बाटोतिर झरे। मानिसहरूले बीऊहरू टेके अनि चरा-चुरुङ्गीले ती बीऊहरू खाइदिए।

6

καὶ	ἕτερον	κατέπεσεν	ἐπὶ	τὴν	πέτραν,	καὶ	φυὲν	ἐξηράνθη,	διὰ	τὸ
अनि	अर्को	खस्यो	चट्टानमाथि	त्यस	ढुङ्गामा	र	उम्रेपछि	सुक्यो	किनभने	त्यसमा
G2532	G2087	G2667	G1909	G3588	G4073	G2532	G5453	G3583	G1223	G3588

μὴ	ἔχειν	ἰκμάδα;
पर्याप्त	थिएन	ओसिलो–माटो
G3361	G2192	G2429

> केही बीऊहरू चट्टानमा छरिए। ती बीऊहरू उम्रन थाले पनि चिसोपनको अभावले सुकी गए।

7

καὶ	ἕτερον	ἔπεσεν	ἐν	μέσῳ	τῶν	ἀκανθῶν,	καὶ	συμφυεῖσαι,	αἱ
अनि	अर्को	खस्यो	काँढाहरूको	बीचमा	ती	काँढाहरूमा	र	सँगसँगै–उम्रेर	ती
G2532	G2087	G4098	G1722	G3319	G3588	G0173	G2532	G4855	G3588

ἄκανθαι	ἀπέπνιξαν	αὐτό;
काँढाहरूले	निचोरिदिए	त्यसलाई
G0173	G0638	G0846

> कतिपय बीऊहरू काँढाघारीमा छरिए। ती बीऊहरू उम्रन थाले, तर पछिबाट ती काँढाहरू बढेर तिनीहरूलाई पनि बढन रोक्यो।

8

καὶ	ἕτερον	ἔπεσεν	εἰς	τὴν	γῆν	τὴν	ἀγαθήν,	καὶ	φυὲν,	ἐποίησεν
अनि	अर्को	खस्यो	असल	त्यस	जमिनमा	त्यो	राम्रो	र	उम्रेर	फलायो
G2532	G2087	G4098	G1519	G3588	G1093	G3588	G0018	G2532	G5453	G4160

καρπὸν	ἑκατονταπλασίονα.	ταῦτα	λέγων	ἐφώνει,	Ὁ	ἔχων	ὦτα	ἀκούειν,
फल	सयगुणा	यी–कुराहरू	भन्दै	उहाँले–पुकार्नुभयो	जसको	कान	छ	सुन्ने
G2590	G1542	G3778	G3004	G5455	G3588	G2192	G3775	G0191

ἀκουέτω.
सुनोस्
G0191

> अनि कतिपय बीऊहरू राम्रै जमीनमा परे। ती बीउहरू उम्रन लागे अनि सय गुणा धेरै अन्न दिनसक्ने भए।”

9

Ἐπηρώτων	δὲ	αὐτὸν	οἱ	μαθηταὶ	αὐτοῦ,	τίς	αὕτη	εἴη,	ἡ	παραβολή?
सोधे	तब	उहाँलाई	उहाँका	चेलाहरूले	उहाँका	के	यो	होला	यो	दृष्टान्त
G1905	G1161	G0846	G3588	G3101	G0846	G5101	G3778	G1510	G3588	G3850

> चेलाहरूले उहाँलाइ प्रश्न गरे, “यो कथाको अर्थ के हो?”

10	ὁ	δὲ	εἶπεν,	Ὑμῖν	δέδοται	γνῶναι	τὰ	μυστήρια	τῆς	βασιλείας
	उहाँले	तब	भन्नुभयो	तिमीहरूलाई	दिइएको-छ	बुझ्ने	ती	रहस्यहरू	परमेश्वरको	राज्यका
	G3588	G1161	G3004	G4771	G1325	G1097	G3588	G3466	G3588	G0932

τοῦ	Θεοῦ,	τοῖς	δὲ	λοιποῖς,	ἐν	παραβολαῖς;	ἵνα	βλέποντες,	μὴ
ती	परमेश्वरका	तर-अरूलाई	भने	बाँकीहरूलाई	दृष्टान्तमा	दृष्टान्तहरूमा	ताकि	हेरेर-पनि	तिनीहरूले
G3588	G2316	G3588	G1161	G3062	G1722	G3850	G2443	G0991	G3361

βλέπωσιν;	καὶ	ἀκούοντες,	μὴ	συνιῶσιν.
नदेखून्	र	सुनेर-पनि	तिनीहरूले	नबुझून्
G0991	G2532	G0191	G3361	G4920

> येशूले भन्नुभयो, "तिमीहरूलाई परमेश्वरको राज्यको रहस्य जान्नलाई मौका दिइएकोछ। तर दृष्टान्तहरू म अरू मानिसहरूलाई पनि प्रयोग गर्छु कारण, 'तिनीहरू हेर्नत हेर्छन् तर देख्दैनन्, अनि तिनीहरू सुन्दछन् तर तिनीहरू बुझ्दैनन्।' यशैया 6:9

11	ἔστιν	δὲ	αὕτη	ἡ	παραβολή:	ὁ	σπόρος	ἐστὶν	ὁ	λόγος	τοῦ
	हो	अब	यो	त्यो	दृष्टान्त	त्यो	बीउ	हो	त्यो	वचन	परमेश्वरको
	G1510	G1161	G3778	G3588	G3850	G3588	G4703	G1510	G3588	G3056	G3588

Θεοῦ;
वचन
G2316

> "यो दृष्टान्तको अर्थ के हो भनेः बीऊ परमेश्वरको वचन हो।

12	οἱ	δὲ	παρὰ	τὴν	ὁδόν	εἰσιν	οἱ	ἀκούσαντες;	εἶτα	ἔρχεται	ὁ
	ती	अब	बाटोको	छेउमा	किनारमा	हुन्	ती	सुन्नेहरू	तर-पछि	आउँछ	त्यो
	G3588	G1161	G3844	G3588	G3598	G1510	G3588	G0191	G1534	G2064	G3588

διάβολος	καὶ	αἴρει	τὸν	λόγον	ἀπὸ	τῆς	καρδίας	αὐτῶν,	ἵνα	μὴ
शैतान	र	लगिदिन्छ	त्यो	वचन	तिनीहरूको	हृदयबाट	मनबाट	तिनीहरूको	ताकि	तिनीहरूले
G1228	G2532	G0142	G3588	G3056	G0575	G3588	G2588	G0846	G2443	G3361

πιστεύσαντες	σωθῶσιν.
विश्वास-गरेर	उद्धार-नपाऊन्
G4100	G4982

> बाटोमा झरेको बीऊहरू के भए होलान? तिनीहरू पनि परमश्वरको वचन सुन्नेहरूर जस्तै हुन् ती वचनहरू लगेर जान्छ। त्यसैले त्यस्ता मानिसहरूले वचनमा विश्वास गर्दैन्न अनि जोगिनेछन्।

13	οἱ	δὲ	ἐπὶ	τῆς	πέτρας,	οἳ	ὅταν	ἀκούσωσιν,	μετὰ	χαρᾶς	δέχονται
	ती	अनि	चट्टानमाथि	त्यो	ढुङ्गामा	जसले	जब	सुन्छन्	खुसीसाथ	आनन्दले	ग्रहण-गर्छन्
	G3588	G1161	G1909	G3588	G4073	G3739	G3752	G0191	G3326	G5479	G1209

τὸν	λόγον,	καὶ	οὗτοι	ῥίζαν	οὐκ	ἔχουσιν,	οἳ	πρὸς	καιρὸν
त्यो	वचन	तर	यिनीहरूको	जरा	हुँदैन	छैन	जो	केही-समयको-लागि	समयसम्म
G3588	G3056	G2532	G3778	G4491	G3756	G2192	G3739	G4314	G2540

πιστεύουσιν,	καὶ	ἐν	καιρῷ	πειρασμοῦ	ἀφίστανται.
विश्वास-गर्छन्	तर	परीक्षाको	समयमा	परीक्षा-आउँदा	पछि-हट्छन्
G4100	G2532	G1722	G2540	G3986	G0868

> तर चट्टानमा झरेको बीऊर चाँहि के हुन्? तिनीहरू चाँहि परमेश्वरको वचनहरू सुन्नेहरू जस्तै हुन अनि खुशीसंग ग्रहण गर्छन्। तर ती मानिसहरू गहिरो हुँदैन। तिनीहरू केही समय सम्म मात्र आफ्नो विश्वासमा रहनेछ। त्यसपछि जब केही परीक्षा आउँछ, तिनीहरू विश्वास गर्न छोड्छन् अनि परमेश्वरदेखि टाढा बस्छन्।

14

τὸ	δὲ	εἰς	τὰς	ἀκάνθας	πεσόν,	οὗτοί	εἰσιν	οἱ	ἀκούσαντες,	καὶ
त्यो	अनि	काँढाहरूमा	ती	काँढाबीचमा	खसेको	यिनीहरू	हुन्	ती	सुन्नेहरू	जो
G3588	G1161	G1519	G3588	G0173	G4098	G3778	G1510	G3588	G0191	G2532

ὑπὸ	μεριμνῶν,	καὶ	πλούτου,	καὶ	ἡδονῶν	τοῦ	βίου,	πορευόμενοι
चिन्ता	चिन्ताले	र	धन-सम्पत्तिले	र	भोगविलासले	यस	जीवनको	हिँड्दाहिँड्दै
G5259	G3308	G2532	G4149	G2532	G2237	G3588	G0979	G4198

συμπνίγονται,	καὶ	οὐ	τελεσφοροῦσιν.
दबिन्छन्	र	कहिल्यै	फल-दिँदैनन्
G4846	G2532	G3756	G5052

> “काँढाघारीमा झरेको बीऊहरू चाँहि के होलान? तिनीहरू पनि ती मानिसहरू जस्तै हुन् जसले परमेश्वरको वचन सुन्दछन्, तर तिनीहरू जीवनका चिन्ता, धन, सुख चैनमा परेर निसासिन्छन्। त्यसैले तिनीहरूबाट फलहरू लाग्न पाऊँदैन।

15

τὸ	δὲ	ἐν	τῇ	καλῇ	γῇ,	οὗτοί	εἰσιν	οἵτινες	ἐν	καρδίᾳ	καλῇ	καὶ
तर	अनि	त्यो	असल	राम्रो	जमिनमा	यिनीहरू	हुन्	जसले	सोझो	हृदयले	राम्रो	र
G3588	G1161	G1722	G3588	G2570	G1093	G3778	G1510	G3748	G1722	G2588	G2570	G2532

ἀγαθῇ,	ἀκούσαντες	τὸν	λόγον	κατέχουσιν,	καὶ	καρποφοροῦσιν	ἐν	ὑπομονῇ.
असल	सुनेर	त्यो	वचन	थामिराख्छन्	र	धैर्यसाथ-फल-दिन्छन्	दृढतासाथ	धैर्यमा
G0018	G0191	G3588	G3056	G2722	G2532	G2592	G1722	G5281

> अनि त्यो राम्रो जमीनमा परेको बीऊहरू चाँहि के होला? तिनीहरू पनि ती मानिसहरू जस्तै हुन् जसले परमेश्वरको वचनलाई असल र इमान्दार मनले सुन्छन्। तिनीहरू परमेश्वरको वचन पालन गर्दछन् अनि धैर्यसंग राम्रो फलहरू पनि फलाउँछन्।

16

Οὐδεὶς	δὲ	λύχνον	ἅψας,	καλύπτει	αὐτὸν	σκεύει,	ἢ	ὑποκάτω	κλίνης
कसैले-पनि	त	बत्ती	बालेर	लुकाउँदैन	त्यसलाई	भाँडोले	वा	खाटमुनि	खाटको
G3762	G1161	G3088	G0681	G2572	G0846	G4632	G2228	G5270	G2825

τίθησιν,	ἀλλ’	ἐπὶ	λυχνίας	τίθησιν,	ἵνα	οἱ	εἰσπορευόμενοι	βλέπωσιν	τὸ
राख्दैन	बरु	सामदानमाथि	सामदानमा	राख्छ	ताकि	भित्र	आउनेहरूले	देखून्	त्यो
G5087	G0235	G1909	G3087	G5087	G2443	G3588	G1531	G0991	G3588

φῶς.
उज्यालो
G5457

> “कुन मानिसले बत्ती बालेर भाँडाले छोप्छ? अथवा खाटमुनि राख्छ? तर त्यो मानिसले बत्ती बालेर सामदानमा नै राख्दछ। जसद्वारा आउने मानिसहरूले प्रशस्त उज्यालो पाउँदछन्।

17

οὐ	γάρ	ἐστιν	κρυπτὸν	ὃ	οὐ	φανερὸν	γενήσεται;	οὐδὲ	ἀπόκρυφον
कुनै-पनि	किनभने	छैन	लुकेको-कुरा	जो	प्रकट	प्रकाशमा	हुनेछैन	न-त	गोप्य-कुरा
G3756	G1063	G1510	G2927	G3739	G3756	G5318	G1096	G3761	G0614

ὃ	οὐ	μὴ	γνωσθῇ,	καὶ	εἰς	φανερὸν	ἔλθῃ.
जो	थाहा	नहुनेछ	पाइनेछैन	र	प्रकट	प्रकाशमा	आउनेछ
G3739	G3756	G3361	G1097	G2532	G1519	G5318	G2064

> लुकेका प्रत्येक कुराहरूनै स्पष्ट देखिनेछ अनि उज्यालोमा ल्याइनेछ।

18

βλέπετε	οὖν	πῶς	ἀκούετε:	ὃς	ἂν	γὰρ	ἔχῃ,	δοθήσεται	αὐτῷ;	καὶ
त्यसैले-होसियार-भइ	त्यसैले	कसरी	सुन्छौ-हेर	जसले	कोही	किनभने	राख्छ	दिइनेछ	त्यसलाई	र
G0991	G3767	G4459	G0191	G3739	G0302	G1063	G2192	G1325	G0846	G2532

ὃς	ἂν	μὴ	ἔχῃ,	καὶ	ὃ	δοκεῖ	ἔχειν	ἀρθήσεται	ἀπ’	αὐτοῦ.
जोसँग	कोही	छैन	राख्दैन	त्यसको	जे	छ-भन्ने-ठान्छ	छ	खोसिनेछ	त्यसबाट	पनि
G3739	G0302	G3361	G2192	G2532	G3739	G1380	G2192	G0142	G0575	G0846

> यसर्थ कसरी सुन्न पर्ने हो सर्तक होऊ। जसले केही बझ्न सक्छ त्यसले अरू धेरै जान्न पाउँछ। तर जसले बुझ्दैन, उसकोमा जति छ त्यो पनि हराउँछ।”

19	Παρεγένετο	δὲ	πρὸς	αὐτὸν	ἡ	μήτηρ	καὶ	οἱ	ἀδελφοὶ	αὐτοῦ,	καὶ
	आउनुभयो	तब	उहाँकहाँ	उहाँलाई-भेट्न	उहाँकी	आमा	र	उहाँका	भाइहरू	उहाँका	तर
	G3854	G1161	G4314	G0846	G3588	G3384	G2532	G3588	G0080	G0846	G2532

οὐκ	ἠδύναντο	συντυχεῖν	αὐτῷ,	διὰ	τὸν	ὄχλον.
उहाँलाई	भेट्न-सकेनन्	भेट्न	उहाँसँग	किनभने	त्यो	भीडले-गर्दा
G3756	G1410	G4940	G0846	G1223	G3588	G3793

> येशूको आमा र भाइहरू उनलाई भेट्न आए। अत्यन्तै भीड भएको कारणले तिनीहरूले उहाँलाई भेट्न गाह्रो पर्यो।

20	ἀπηγγέλη	δὲ	αὐτῷ,	Ἡ	μήτηρ	σου,	καὶ	οἱ	ἀδελφοί	σου,	ἑστήκασιν
	खबर-दिइयो	तब	उहाँलाई	तपाईंकी	आमा	तपाईंकी	र	तपाईंका	भाइहरू	तपाईंका	उभिरहेका-छन्
	G0518	G1161	G0846	G3588	G3384	G4771	G2532	G3588	G0080	G4771	G2476

ἔξω,	ἰδεῖν	θέλοντές	σε□.
बाहिर	भेट्न	चाहँदै	तपाईंलाई
G1854	G3708	G2309	G4771

> कसैले उहाँलाई भने, "तपाईंको आमा र भाइहरू तपाईंलाई बाहिर पर्खेर उभिरहेकाछन्। तिनीहरू भेट्न चाहन्छन्।"

21	ὁ	δὲ	ἀποκριθεὶς,	εἶπεν	πρὸς	αὐτούς,	Μήτηρ	μου	καὶ	ἀδελφοί	μου,
	उहाँले	तर	जवाफ-दिँदै	भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	तिनीहरूसँग	मेरी-आमा	मेरी	र	मेरा-भाइहरू	मेरा
	G3588	G1161	G0611	G3004	G4314	G0846	G3384	G1473	G2532	G0080	G1473

οὗτοί	εἰσιν	οἱ	τὸν	λόγον	τοῦ	Θεοῦ	ἀκούοντες	καὶ	ποιοῦντες.
यिनीहरू-नै-हुन्	हुन्	जसले	परमेश्वरको	वचन	परमेश्वरको	वचन	सुन्छन्	र	पालन-गर्छन्
G3778	G1510	G3588	G3588	G3056	G3588	G2316	G0191	G2532	G4160

> येशूले तिनीहरू सबैलाई उत्तर दिनुभयो, "मेरा आमा र मेरा भाइहरू तिनीहरू हुन् जसले परमेश्वरको वचन सुन्दछन् अनि त्यसलाई पालन गर्दछन्।"

22	Ἐγένετο	δὲ,	ἐν	μιᾷ	τῶν	ἡμερῶν	καὶ	αὐτὸς	ἐνέβη	εἰς	πλοῖον,	καὶ
	भयो	अनि	एक	दिन	ती	दिनहरूमध्ये	उहाँ	आफैं	चढ्नुभयो	एउटा	डुङ्गामा	अनि
	G1096	G1161	G1722	G1520	G3588	G2250	G2532	G0846	G1684	G1519	G4143	G2532

οἱ	μαθηταὶ	αὐτοῦ,	καὶ	εἶπεν	πρὸς	αὐτούς,	Διέλθωμεν	εἰς	τὸ
उहाँका	चेलाहरू-पनि	उहाँसँग	र	उहाँले-भन्नुभयो	तिनीहरूलाई	तिनीहरूसँग	पार-जाऔं	तालको	त्यो
G3588	G3101	G0846	G2532	G3004	G4314	G0846	G1330	G1519	G3588

πέραν	τῆς	λίμνης.	καὶ	ἀνήχθησαν.
पारि	तालको	ताल	अनि	तिनीहरू-गए
G4008	G3588	G3041	G2532	G0321

> एक दिन येशू अनि चेलाहरू एउटा डुङ्गामा चढे। उहाँले तिनीहरूलाई भन्नुभयो, "आऊ मसित झीलको अर्को पट्टि जाऔं।" अनि तिनीहरू हिंडन थाले।

23	πλεόντων	δὲ	αὐτῶν,	ἀφύπνωσεν.	καὶ	κατέβη	λαῖλαψ	ἀνέμου	εἰς	τὴν
	यात्रा-गर्दा	तिनीहरू	तिनीहरूको	उहाँलाई-निद्रा-लाग्यो	र	आयो	ठूलो-आँधी	हावाको	तालमा	त्यस
	G4126	G1161	G0846	G0879	G2532	G2597	G2978	G0417	G1519	G3588

λίμνην,	καὶ	συνεπληροῦντο,	καὶ	ἐκινδύνευον.
तालमा	र	डुङ्गा-भरिन-लाग्यो	अनि	तिनीहरू-खतरामा-परे
G3041	G2532	G4845	G2532	G2793

> जब तिनीहरूले डुङ्गा खियाए, येशू निदाउनुभयो। झीलमा एउटा ठूलो आँधी चल्यो। डुङ्गामा पानी भरिन थाल्यो औ तिनीहरू खतरामा पर्न गए।

24

προσελθόντες	δὲ,	διήγειραν	αὐτὸν,	λέγοντες,	Ἐπιστάτα,	ἐπιστάτα,	ἀπολλύμεθα!
नजिक-आएर	तब	तिनीहरूले-ब्यूँझाए	उहाँलाई	भन्दै	गुरु	गुरु	हामी-मर्दैछौं
G4334	G1161	G1326	G0846	G3004	G1988	G1988	G0622

ὁ	δὲ	διεγερθεὶς,	ἐπετίμησεν	τῷ	ἀνέμῳ	καὶ	τῷ	κλύδωνι	τοῦ	ὕδατος,
उहाँ	तब	ब्यूँझेर	डाँट्नुभयो	त्यो	हावालाई	र	त्यो	छालहरूलाई	पानीको	पानीका
G3588	G1161	G1326	G2008	G3588	G0417	G2532	G3588	G2830	G3588	G5204

καὶ	ἐπαύσαντο,	καὶ	ἐγένετο	γαλήνη.
अनि	तिनीहरू-थामे	र	भयो	शान्ति
G2532	G3973	G2532	G1096	G1055

> चेलाहरू येशूकहाँ गए अनि उहाँलाई व्यूँझाए। तिनीहरूले भने, “गुरूज्यू! गुरुज्यू! हामी डुब्न लाग्यौं।” येशू उठ्नु भयो। उहाँले आँधी र छालहरूलाई हकार्नु भयो। आँधी थामियो, अनि झील शान्त बन्यो।

25

εἶπεν	δὲ	αὐτοῖς,	Ποῦ	ἡ	πίστις	ὑμῶν?	φοβηθέντες	δὲ,
उहाँले-भन्नुभयो	तब	तिनीहरूलाई	कहाँ-छ	तिम्रो	विश्वास	तिमीहरूको	डराउँदै	तब
G3004	G1161	G0846	G4226	G3588	G4102	G4771	G5399	G1161

ἐθαύμασαν,	λέγοντες	πρὸς	ἀλλήλους,	Τίς	ἄρα	οὗτός	ἐστιν?	ὅτι	καὶ
अचम्म-मान्दै	भन्दै	एक-अर्कालाई	आपसमा	को	होला	यो-मानिस	हुनुहुन्छ	कि	हावालाई-पनि
G2296	G3004	G4314	G0240	G5101	G0686	G3778	G1510	G3754	G2532

τοῖς	ἀνέμοις	ἐπιτάσσει	καὶ	τῷ	ὕδατι,	καὶ	ὑπακούουσιν	αὐτῷ?
त्यो	हावाहरूलाई	आज्ञा-दिनुहुन्छ	र	त्यो	पानीलाई	अनि	तिनीहरू-मान्छन्	उहाँको-आज्ञा
G3588	G0417	G2004	G2532	G3588	G5204	G2532	G5219	G0846

> उहाँले चेलाहरूलाई भन्नुभयो, “तिमीहरूको विश्वास कहाँ छ?” चेलाहरू डराए अनि चकित भए। तिनहरू आपसमा कुरा गर्न लागे, “उहाँ कस्ता मानिस हुनुहुन्छ? उहाँ आँधी र छाललाई आज्ञा दिनु हुन्छ अनि तिनीहरू पनि उनको आज्ञा पालन गर्छन्।”

26

Καὶ	κατέπλευσαν	εἰς	τὴν	χώραν	τῶν	Γερασηνῶν,	ἥτις	ἐστὶν	ἀντιπέρα
अनि	पुगे	गेरासेनीहरूको	त्यस	देशमा	ती	गेरासेनीहरूको	जो	छ	गालीलको-पारि
G2532	G2668	G1519	G3588	G5561	G3588	G1086	G3748	G1510	G0495

τῆς	Γαλιλαίας.
त्यो	गालीलबाट
G3588	G1056

> तिनीहरू झीलमा डुङ्गा खियाउँदै थिए। उनीहरू गालील पारीको इलाकामा पुगे जहाँ गेरासिन मानिसहरू बस्थे।

27

ἐξελθόντι	δὲ	αὐτῷ	ἐπὶ	τὴν	γῆν,	ὑπήντησεν	ἀνήρ	τις	ἐκ
जब-ओर्लनुभयो	तब	उहाँ	त्यस	त्यो	जमिनमा	भेट्यो	एक-जना-मानिसले	कुनै	त्यस
G1831	G1161	G0846	G1909	G3588	G1093	G5221	G0435	G5100	G1537

τῆς	πόλεως,	ἔχων	δαιμόνια,	καὶ	χρόνῳ	ἱκανῷ	οὐκ	ἐνεδύσατο	ἱμάτιον,
त्यो	सहरबाट	जसमा-थिए	दुष्टात्माहरू	र	लामो-समयदेखि	धेरै	उसले	लगाएको-थिएन	लुगा
G3588	G4172	G2192	G1140	G2532	G5550	G2425	G3756	G1746	G2440

καὶ	ἐν	οἰκίᾳ	οὐκ	ἔμενεν,	ἀλλ’	ἐν	τοῖς	μνήμασιν.
र	कुनै	घरमा	उ	बस्दैनथ्यो	बरु	ती	चिहानहरूमा	कब्रहरूमा
G2532	G1722	G3614	G3756	G3306	G0235	G1722	G3588	G3418

> जब येशू त्यो डुङ्गाबाट उत्रनु भयो, त्यसैबेला शहरबाट आएको एकजना मानिस उहाँलाई भेट्न आए। त्यस मानिसलाई भुत लागेको थियो। त्यस मानिसले धेरै समयदेखि लुगा लाउँदैन थियो। त्यो मानिस घरमा नबसेर चिहान घारीमा बस्थ्यो। 28-29 त्यसलाई भूतले धेरै पटक समातको थियो। त्यसलाई जेलमा राखियो अनि हात खुट्टाहरू साँङ्लोले बाँधियो। तर त्यस मानिले सँधै साङ्लाहरू चुडाउँथ्यो, अनि उसलाई भुतले एकान्त ठाँउतिर खेद्थ्यो। तर येशूले त्यस मानिसबाट त्यो भूत-आत्मालाई बाहिर निस्किने आज्ञा दिनुभयो। त्यो मानिस येशूको अघाडी घोप्टेर ठुलो स्वरले चिच्यायो, “हे, सर्वोच्च परमेश्वरका पुत्र येशू, मबाट तपाईं के चाहनुहुन्छ? दया गरी मलाई यातना नदिनुहोस्।”

28 ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν, ἀνακράξας προσέπεσεν αὐτῷ, καὶ φωνῇ μεγάλῃ
उसले-देख्दा तब त्यो येशूलाई चिच्याउँदै ढोग्यो उहाँलाई र ठूलो स्वरले
G3708 G1161 G3588 G2424 G0349 G4363 G0846 G2532 G5456 G3173

εἶπεν, Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ, τοῦ Ὑψίστου?
भन्यो मेरो मलाई र तपाईंको येशू हे-छोरा सर्वोच्च परमेश्वरको त्यो सर्वोच्चको
G3004 G5101 G1473 G2532 G4771 G2424 G5207 G3588 G2316 G3588 G5310

δέομαί σου μή με βασανίσῃς!
म-बिन्ती-गर्छु तपाईंलाई मलाई नदिनुहोस् यातना
G1189 G4771 G3361 G1473 G0928

29 παρήγγελλεν γὰρ τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ ἐξελθεῖν ἀπὸ τοῦ
किनभने-उहाँले आज्ञा-दिनुभएको-थियो त्यो आत्मालाई अशुद्ध अशुद्ध-आत्मालाई निस्कन त्यस त्यो
G3853 G1063 G3588 G4151 G3588 G0169 G1831 G0575 G3588

ἀνθρώπου. πολλοῖς γὰρ χρόνοις συνηρπάκει αὐτόν; καὶ ἐδεσμεύετο, ἁλύσεσιν
मानिसबाट धेरै लामो समयदेखि समातेको-थियो उसलाई र साङ्लाले-बाँधिन्थ्यो साङ्लाहरूले
G0444 G4183 G1063 G5550 G4884 G0846 G2532 G1195 G0254

καὶ πέδαις φυλασσόμενος, καὶ διαρρήσσων τὰ δεσμὰ, ἠλαύνετο ὑπὸ τοῦ
र बेडीहरूले रक्षा-गरिन्थ्यो तर तोडेर ती बन्धनहरू लगिन्थ्यो त्यो दुष्टात्माले
G2532 G3976 G5442 G2532 G1284 G3588 G1199 G1643 G5259 G3588

δαιμονίου εἰς τὰς ἐρήμους.
दुष्टात्माद्वारा उजाडमा निर्जन ठाउँहरूमा
G1140 G1519 G3588 G2048

30 ἐπηρώτησεν δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, Τί σοι ὄνομά ἐστιν? ὁ δὲ
सोध्नुभयो तब उसलाई त्यो येशूले के तेरो नाम हो उसले तब
G1905 G1161 G0846 G3588 G2424 G5101 G4771 G3686 G1510 G3588 G1161

εἶπεν, Λεγιών, ὅτι εἰσῆλθεν δαιμόνια πολλὰ εἰς αὐτόν.
भन्यो लेग्योन किनभने पसेका-थिए धेरै-दुष्टात्माहरू धेरै उसमा उसभित्र
G3004 G3003 G3754 G1525 G1140 G4183 G1519 G0846

> येशूले त्यसलाई सोध्नु भयो, “तेरो नाम के हो?” त्यस मानिसले जवाफ दियो, “लेजिअन।” त्यसले “लेजिअन” भन्यो किनभने धेरै भूतहरू ऊ भित्र पसेका छन्।

31 καὶ παρεκάλουν αὐτὸν, ἵνα μὴ ἐπιτάξῃ αὐτοῖς εἰς τὴν
अनि तिनीहरूले-बिन्ती-गरे उहाँलाई कि नपठाइदिनुहोस् आज्ञा-नदिनुहोस् तिनीहरूलाई अगाधमा त्यस
G2532 G3870 G0846 G2443 G3361 G2004 G0846 G1519 G3588

ἄβυσσον ἀπελθεῖν.
अथाह-खाडलमा जान
G0012 G0565

> ती भूतहरूले तिनीहरूलाई अनन्त अँध्यारोमा नपुर्याइयोस् भनी याचना गरे।

32 ἦν δὲ ἐκεῖ ἀγέλη χοίρων ἱκανῶν βοσκομένη, ἐν τῷ ὄρει, καὶ
अनि-त्यहाँ थिए त्यहाँ एउटा-बगाल सुँगुरहरूको ठूलो चर्दै-गरेको त्यस त्यो पहाडमा अनि
G1510 G1161 G1563 G0034 G5519 G2425 G1006 G1722 G3588 G3735 G2532

παρεκάλεσαν αὐτὸν ἵνα ἐπιτρέψῃ αὐτοῖς εἰς ἐκείνους εἰσελθεῖν; καὶ
तिनीहरूले-बिन्ती-गरे उहाँलाई कि अनुमति-दिनुहोस् तिनीहरूलाई ती-सुँगुरहरूमा तिनीहरूमा पस्न अनि
G3870 G0846 G2443 G2010 G0846 G1519 G1565 G1525 G2532

ἐπέτρεψεν αὐτοῖς.
उहाँले-अनुमति-दिनुभयो तिनीहरूलाई
G2010 G0846

> त्यस पहाडमा एउटा ठूलो बथान सुँगुरहरू चरिरहेका थिए। ती भूतहरूले तिनीहरूलाई सुँगुरहरूमा पसाइदिनुहोस् भनी येशूलाई बिन्ती गरे अनि उहाँले तिनीहरूलाई त्यसै गर्ने अनुमति दिनुभयो।

33

ἐξελθόντα	δὲ	τὰ	δαιμόνια	ἀπὸ	τοῦ	ἀνθρώπου,	εἰσῆλθον	εἰς	τοὺς
निस्केर	तब	ति	दुष्टात्माहरू	त्यस	मानिसबाट	मानिसबाट	पसे	ति	सुँगुरहरूमा
G1831	G1161	G3588	G1140	G0575	G3588	G0444	G1525	G1519	G3588

χοίρους,	καὶ	ὥρμησεν	ἡ	ἀγέλη	κατὰ	τοῦ	κρημνοῦ,	εἰς	τὴν	λίμνην,
सुँगुरहरूभित्र	अनि	दौडे	त्यो	बगालले	भिरालो-तिर	त्यस	भीरबाट	तालतिर	त्यस	ताल्मा
G5519	G2532	G3729	G3588	G0034	G2596	G3588	G2911	G1519	G3588	G3041

καὶ	ἀπεπνίγη.
र	डुबेर-मर्यो
G2532	G0638

> तब भूतहरू त्यो मानिसबाट निस्कीए अनि सुँगुरहरूमा पसे। त्यति भएपछि सुँगुरहरू पहाड र समुद्रको किनार तिर भागा-भाग गर्न लागे र सबै सुँगुरहरू पानीमा डुबे।

34

ἰδόντες	δὲ	οἱ	βόσκοντες	τὸ	γεγονὸς,	ἔφυγον,	καὶ	ἀπήγγειλαν	εἰς
देखेर	तब	ति	गोठालाहरू	के-भएको	भएको	भागे	र	बताए	सहरमा
G3708	G1161	G3588	G1006	G3588	G1096	G5343	G2532	G0518	G1519

τὴν	πόλιν	καὶ	εἰς	τοὺς	ἀγρούς.
त्यस	सहरमा	र	बाहिर	ति	खेतबारीहरूमा
G3588	G4172	G2532	G1519	G3588	G0068

> जब सुँगुर गोठालाहरूले चाल पाए, तिनीहरू पनि भागे। तिनीहरूले यो घटना त्यहाँको बस्ती र शहरमा सबैतिर सुनाए।

35

ἐξῆλθον	δὲ	ἰδεῖν	τὸ	γεγονὸς,	καὶ	ἦλθον	πρὸς	τὸν	Ἰησοῦν,	καὶ
तब-मानिसहरू-आए	बाहिर	हेर्न	के	भएको-थियो	अनि	आए	येशूकहाँ	उहाँकहाँ	येशूकहाँ	अनि
G1831	G1161	G3708	G3588	G1096	G2532	G2064	G4314	G3588	G2424	G2532

εὗρον	καθήμενον	τὸν	ἄνθρωπον	ἀφ’	οὗ	τὰ	δαιμόνια	ἐξῆλθεν,	ἱματισμένον
भेट्टाए	बसिरहेको	त्यो	मानिसलाई	जसबाट	जसको	ति	दुष्टात्माहरू	निस्केका-थिए	लुगा-लगाएको
G2147	G2521	G3588	G0444	G0575	G3739	G3588	G1140	G1831	G2439

καὶ	σωφρονοῦντα,	παρὰ	τοὺς	πόδας	τοῦ	Ἰησοῦ.	καὶ	ἐφοβήθησαν.
र	होसमा-रहेको	येशूको	उहाँको	पाउमा	बसिरहेको	येशूको	अनि	तिनीहरू-डराए
G2532	G4993	G3844	G3588	G4228	G3588	G2424	G2532	G5399

> मानिसहरू के भयो भनेर बाहिर निस्किए। तिनीहरू येशूकहाँ आए अनि त्यहाँ त्यो मानिस जसबाट भूतहरू भागेका थिए उहाँको खुट्टामा बसिरहेको पाए। त्यो मानिसले लुगा लगाएको थियो अनि त्यसको मनस्थिति ठीकै थियो। मानिसहरू डराए।

36

ἀπήγγειλαν	δὲ	αὐτοῖς	οἱ	ἰδόντες,	πῶς	ἐσώθη	ὁ	δαιμονισθείς.
बताए	तब	तिनीहरूलाई	ति	देख्नेहरूले	कसरी	निको-भयो	त्यो	दुष्टात्मा-लागेको-मानिस
G0518	G1161	G0846	G3588	G3708	G4459	G4982	G3588	G1139

> मानिसहरू जो त्यस घटना को दर्शक थिए अरू मानिसहरूलाई येशूले कसरी त्यो भूत लागेको मानिसलाई निको पार्नु भयो बताए।

37

καὶ	ἠρώτησεν	αὐτὸν	ἅπαν	τὸ	πλῆθος	τῆς	περιχώρου	τῶν	Γερασηνῶν,
अनि	बिन्ती-गरे	उहाँलाई	सबै	त्यो	भीडले	गेरासेनी	वरिपरिको-इलाकाका	ति	गेरासेनीहरूले
G2532	G2065	G0846	G0537	G3588	G4128	G3588	G4066	G3588	G1086

ἀπελθεῖν	ἀπ’	αὐτῶν,	ὅτι	φόβῳ	μεγάλῳ	συνείχοντο.	αὐτὸς	δὲ,	ἐμβὰς	εἰς
जानुहोस्	हामीबाट	तिनीहरूबाट	किनभने	ठूलो	डरले	समातिएका-थिए	उहाँ	तब	चढेर	डुङ्गामा
G0565	G0575	G0846	G3754	G5401	G3173	G4912	G0846	G1161	G1684	G1519

πλοῖον,	ὑπέστρεψεν.
डुङ्गामा	फर्कनुभयो
G4143	G5290

> गेरासेनका सबै मानिसहरूले येशूलाई त्यस ठाँउ छाडी कतै जान बिन्ती गरे। तिनीहरू खुबै डराएका थिए। अनि उहाँ एउटा डुङ्गामा चढ्नु भयो अनि गालीलतर्फ जानु भयो।

38 ἐδεῖτο δὲ αὐτοῦ ὁ ἀνὴρ ἀφ’ οὗ ἐξεληλύθει τὰ δαιμόνια, εἶναι
बिन्ती–गर्दै–थियो तब उहाँसँग त्यो मानिसले जसबाट जसको निस्केका–थिए ती दुष्टात्माहरू हुन
G1189 G1161 G0846 G3588 G0435 G0575 G3739 G1831 G3588 G1140 G1510

σὺν αὐτῷ. ἀπέλυσεν δὲ αὐτὸν λέγων,
सँगै उहाँसँग तर–विदा–गर्नुभयो पठाउँदै उसलाई भन्दै
G4862 G0846 G0630 G1161 G0846 G3004

> त्यो मानिस जसलाई उहाँले निको पार्नु भएको थियो त्यसले पनि येशूसंगै जान बिन्ती गरयो। तर येशूले यसो भन्दै त्यो मानिसलाई जान लगाउनु भयो,

39 Ὑπόστρεφε εἰς τὸν οἶκόν σου, καὶ διηγοῦ ὅσα σοι ἐποίησεν ὁ
फर्क तेरो आफ्नो घरमा तेरो र बताइदे जतिसुकै तेरो–लागि गर्नुभयो परमेश्वरले
G5290 G1519 G3588 G3624 G4771 G2532 G1334 G3745 G4771 G4160 G3588

Θεός. καὶ ἀπῆλθεν, καθ’ ὅλην τὴν πόλιν κηρύσσων ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ
परमेश्वरले अनि ऊ–गयो सारा सबै त्यस सहरभरि घोषणा–गर्दै जतिसुकै गर्नुभयो उसको–लागि
G2316 G2532 G0565 G2596 G3650 G3588 G4172 G2784 G3745 G4160 G0846

ὁ Ἰησοῦς.
प्रभु येशूले
G3588 G2424

> “घरतिर जाऊ अनि परमेश्वर तिम्रा निम्ति जे गर्नुभयो त्यसबारे मानिसहरूलाई सुनाऊ।” त्यसपछि त्यो मानिस येशूले त्यसको निम्ति के-के गर्नुभयो सारा शहरका मानिसहरूलाई भन्दै हिड्यो।

40 Ἐν δὲ τῷ ὑποστρέφειν τὸν Ἰησοῦν, ἀπεδέξατο αὐτὸν ὁ ὄχλος; ἦσαν
जब तब उहाँ फर्कनुहुँदा त्यो येशू स्वागत–गर्यो उहाँको त्यो भीडले किनभने
G1722 G1161 G3588 G5290 G3588 G2424 G0588 G0846 G3588 G3793 G1510

γὰρ πάντες προσδοκῶντες αὐτόν.
सबै सबैजना प्रतीक्षा–गरिरहेका–थिए उहाँको
G1063 G3956 G4328 G0846

> येशू गालील फर्कनुभयो, मानिसहरूले उहाँलाई स्वागत गरे। सबैले उहाँका निम्ति प्रतीक्षा गरिरहेका थिए।

41 καὶ ἰδοὺ, ἦλθεν ἀνὴρ ᾧ ὄνομα Ἰάϊρος, καὶ οὗτος ἄρχων τῆς
अनि हेर आयो एक–जना–मानिस जसको नाम याइरस र ऊ अधिकारी त्यस
G2532 G3708 G2064 G0435 G3739 G3686 G2383 G2532 G3778 G0758 G3588

συναγωγῆς ὑπῆρχεν, καὶ πεσὼν παρὰ τοὺς πόδας ‹τοῦ› Ἰησοῦ, παρεκάλει
सभाघरको थियो अनि ढोगेर उहाँको खुट्टामा पाउमा त्यो येशूको बिन्ती–गर्दै–थियो
G4864 G5225 G2532 G4098 G3844 G3588 G4228 G3588 G2424 G3870

αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ,
उहाँलाई आउनुहोस् मेरो घरमा घरमा उसको
G0846 G1525 G1519 G3588 G3624 G0846

> एकजना याइरस नाउँ भएको मानिस येशूकहाँ आए। याइरस सभा-घरका प्रमुख थिए। तिनले येशूको पाऊमा परेर उहाँलाई आफ्नो घरमा जानु बिन्ती गरे।

42 ὅτι θυγάτηρ μονογενὴς ἦν αὐτῷ, ὡς ἐτῶν δώδεκα, καὶ αὐτὴ
किनभने उसकी–छोरी एकमात्र थिई उसकी करिब बाह्र वर्षकी र ऊ
G3754 G2364 G3439 G1510 G0846 G5613 G2094 G1427 G2532 G0846

ἀπέθνῃσκεν. Ἐν δὲ τῷ ὑπάγειν αὐτὸν, οἱ ὄχλοι συνέπνιγον αὐτόν.
मर्दै–थिई जाँदा तब त्यस बाटोमा उहाँलाई ती भीडले थिचिरहेका–थिए उहाँलाई
G0599 G1722 G1161 G3588 G5217 G0846 G3588 G3793 G4846 G0846

> याइरसको एउटी मात्र छोरी थिई। त्यो बाह्र बर्ष पुगेकी थिई, अनि जो मर्नै लागेकी थिई। जब येशू याइरसको घरमा जानु हुँदैथ्यो, मानिसको भीडले तिनलाई वरिपरिबाट ठेलमठेल गरी रह्यो।

43 καὶ γυνὴ οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος ἀπὸ ἐτῶν δώδεκα, ἥτις ‹ἰατροῖς

अनि एउटी-स्त्री जसलाई बाह्र वर्षदेखि रगत-बगिरहेको-थियो धेरै वर्षदेखि बाह्र-वर्ष जसले वैद्यहरूमा

G2532 G1135 G1510 G1722 G4511 G0129 G0575 G2094 G1427 G3748 G2395

προσαναλώσασα ὅλον τὸν βίον›, οὐκ ἴσχυσεν ἀπ’ οὐδενὸς θεραπευθῆναι,

खर्चिसकेकी-थिई सबै आफ्नो सम्पत्ति तर निको-हुन-सकिन कसैबाट कसैबाट-पनि निको-हुन

G4321 G3650 G3588 G0979 G3756 G2480 G0575 G3762 G2323

> एकजना बाह्र बर्ष देखि रक्तस्रावले पिडित एउटी आइमाई पनि त्यहाँ थिई। आफ्नो सारा जेथा वैद्यको ओखती-मूलोमा खर्च गर्दा पनि तिनलाई निको पार्ने कोही निस्केनन्।

44 προσελθοῦσα ὄπισθεν, ἥψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ

पछाडिबाट-आएर पछाडिबाट छोइन् उहाँको लुगाको किनारा लुगाको उहाँको अनि

G4334 G3693 G0680 G3588 G2899 G3588 G2440 G0846 G2532

παραχρῆμα ἔστη ἡ ῥύσις τοῦ αἵματος αὐτῆς.

तुरुन्तै रोकियो उसको रगत-बग्ने रगतको रगत उसको

G3916 G2476 G3588 G4511 G3588 G0129 G0846

> त्यो आइमाई पछि पट्टि आएर येशूको कोटको छेउ छोई। त्यसै समयदेखि त्यसको रक्तस्राव बन्द भयो।

45 καὶ εἶπεν, ὁ Ἰησοῦς, Τίς ὁ ἁψάμενός μου? ἀρνουμένων δὲ

अनि येशूले-भन्नुभयो उहाँ येशूले कसले त्यो छोयो मलाई सबैले इन्कार-गर्दा

G2532 G3004 G3588 G2424 G5101 G3588 G0680 G1473 G0720 G1161

πάντων, εἶπεν ὁ Πέτρος, Ἐπιστάτα, οἱ ὄχλοι συνέχουσίν σε καὶ

सबैले भन्यो पत्रुसले पत्रुसले गुरु ती भीडले थिच्दैछन् तपाईंलाई र

G3956 G3004 G3588 G4074 G1988 G3588 G3793 G4912 G4771 G2532

ἀποθλίβουσιν, <καὶ λέγεις, Τίς ὁ ἁψάμενός μου>?

धकेल्दैछन् अनि तपाईं-भन्नुहुन्छ कसले त्यो छोयो मलाई

G0598 G2532 G3004 G5100 G3588 G0680 G1473

> अनि येशूले भन्नु भयो, “मलाई कसले छोयो?” सबैले भने कि तिनीहरू कसैले उनलाई छोएका छैनन्। पत्रुसले भने, “गुरुज्यु, मानिसहरू वरिपरि छन् अनि तिनीहरूले तपाईंलाई ठेलिरहेका छन्।”

46 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἥψατό μού τις; ἐγὼ γὰρ ἔγνων δύναμιν

तर उहाँ येशूले भन्नुभयो कसैले-छोयो मलाई कसैले किनभने-म मैले थाहा-पाएँ शक्ति

G3588 G1161 G2424 G3004 G0680 G1473 G5100 G1473 G1063 G1097 G1411

ἐξεληλυθυῖαν ἀπ’ ἐμοῦ.

निस्केको मबाट मबाट

G1831 G0575 G1473

> तर येशूले भन्नुभयो, “कसैले मलाई छोयो। मैले मबाट शक्ति निस्केर गएको चाल पाएँ।”

47 ἰδοῦσα δὲ ἡ γυνὴ, ὅτι οὐκ ἔλαθεν, τρέμουσα ἦλθεν, καὶ

देखिन् तब त्यो स्त्रीले कि ऊ लुकेकी-छैन काँप्दै आई र

G3708 G1161 G3588 G1135 G3754 G3756 G2990 G5141 G2064 G2532

προσπεσοῦσα αὐτῷ, δι’ ἣν αἰτίαν ἥψατο αὐτοῦ ἀπήγγειλεν, ἐνώπιον παντὸς

उहाँको-अगाडि-ढोग्दै उहाँलाई किन कुन कारणले छोएकी-थिई उहाँलाई बताइन् सबैको-सामु सबै

G4363 G0846 G1223 G3739 G0156 G0680 G0846 G0518 G1799 G3956

τοῦ λαοῦ, καὶ ὡς ἰάθη παραχρῆμα.

ती मानिसहरूको-सामु र कसरी निको-भई तुरुन्तै

G3588 G2992 G2532 G5613 G2390 G3916

> जब त्यो आईमाईले यी कुराहरू सुनी, ऊ लुक्न सकिन, ऊ काम्दै आई अनि येशूको अघि निहुरिएर दण्डवत गरी। ती जम्मै मानिसहरूको अघि त्यस आइमाईले येशूलाई स्पर्श किन गरी अनि कसरी झट्टै आफ्नो रोगबाट मुक्त भएकी थिई बताई।

48 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, Θυγάτηρ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε; πορεύου
उहाँले तब भन्नुभयो उसलाई छोरी तिम्रो विश्वासले तिम्रो बचायो तिमीलाई जाऊ
G3588 G1161 G3004 G0846 G2364 G3588 G4102 G4771 G4982 G4771 G4198

εἰς εἰρήνην.
शान्तिमा शान्तिसाथ
G1519 G1515

> येशूले त्यस आइमाईलाई भन्नु भयो, “मेरी छोरी, तिम्रो विश्वासले तिमी निको भयौ। शान्तिसंग जाऊ।”

49 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἔρχεταί τις παρὰ τοῦ
उहाँ-बोल्दै-हुनुहुन्थ्यो अझै बोलिरहँदा कोही-आयो एक-जना सभाघरको-अधिकारीको घरबाट
G2089 G0846 G2980 G2064 G5100 G3844 G3588

ἀρχισυναγώγου, λέγων ὅτι Τέθνηκεν ἡ θυγάτηρ σου; μηκέτι σκύλλε
अधिकारीको भन्दै कि मरिसकी तपाईंकी छोरी तपाईंकी अब दुःख-नदिनुहोस्
G0752 G3004 G3754 G2348 G3588 G2364 G4771 G3371 G4660

τὸν Διδάσκαλον.
त्यो गुरुलाई
G3588 G1320

> जब येशू बात गरिरहनु भएको थियो, एकजना सभा-घरका अगुवा घरबाट आए र भने, “तिम्री छोरी मरिसकेकी छे। अब गुरूलाई कष्ट नदेऊ।”

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας, ἀπεκρίθη αὐτῷ, Μὴ φοβοῦ; μόνον πίστευσον,
तर येशूले येशूले सुनेर जवाफ-दिनुभयो उसलाई नडराऊ नडराऊ केवल विश्वास-गर
G3588 G1161 G2424 G0191 G0611 G0846 G3361 G5399 G3440 G4100

καὶ σωθήσεται.
अनि ऊ-बाँच्नेछे
G2532 G4982

> जब येशूले यो कुरा सुन्नु भयो। उहाँले याइरसलाई भन्नु भयो, “नडराऊ केवल विश्वास गर अनि तिम्रो छोरी निको भई हाल्छे।”

51 ἐλθὼν δὲ εἰς τὴν οἰκίαν, οὐκ ἀφῆκεν εἰσελθεῖν τινα σὺν
पुगेर तब त्यस त्यो घरमा उहाँले-दिनुभएन दिनुभएन भित्र-आउन कसैलाई-पनि सँगै
G2064 G1161 G1519 G3588 G3614 G3756 G0863 G1525 G5100 G4862

αὐτῷ, εἰ μὴ Πέτρον, καὶ Ἰωάννην, καὶ Ἰάκωβον, καὶ τὸν πατέρα τῆς
उहाँसँग बाहेक अरू पत्रुस र यूहन्ना र याकूब अनि त्यो बाबु केटीको
G0846 G1487 G3361 G4074 G2532 G2491 G2532 G2385 G2532 G3588 G3962 G3588

παιδὸς, καὶ τὴν μητέρα.
केटीको र त्यो आमा
G3816 G2532 G3588 G3384

> येशू त्यो घरमा जानुभयो। उहाँले आफ्नो साथमा पत्रुस, यूहन्ना, याकूब र त्यो केटीको बाबु र आमालाई पनि लानु भयो। उहाँले अरू मानिसहरूलाई भित्र पस्न दिनु भएन।

52 ἔκλαιον δὲ πάντες καὶ ἐκόπτοντο αὐτήν. ὁ δὲ εἶπεν, Μὴ κλαίετε;
रोइरहेका-थिए तब सबैजना र विलाप-गर्दैथिए उनको-लागि तर उहाँले भन्नुभयो नरोओ नरोओ
G2799 G1161 G3956 G2532 G2875 G0846 G3588 G1161 G3004 G3361 G2799

οὐ ‹γὰρ› ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθεύδει.
ऊ किनभने मरेकी-छैन बरु सुतेकी-छे
G3756 G1063 G0599 G0235 G2518

> सबै मानिसहरू त्यो केटी मरेकोमा रूँदै शोक गरिरहेका थिए। तर येशूले भन्नुभयो, “नरोऊ त्यो मरेकी छैन, ऊ सुतिरहेकी छे।”

53 καὶ κατεγέλων αὐτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέθανεν.
अनि हाँसे उहाँलाई जान्दै कि ऊ-मरिसकेकी-छ
G2532 G2606 G0846 G1492 G3754 G0599

> मानिसहरू येशूको कुरा सुनेर हाँस्न लागे किनभने त्यो केटी मरेकी छ भनेर तिनीहरूलाई थाहा थियो।

54	αὐτὸς	δὲ,	κρατήσας	τῆς	χειρὸς	αὐτῆς,	ἐφώνησεν,	λέγων,	Ἡ	παῖς,	ἔγειρε!
	तर-उहाँले	उनको	समातेर	उसको	हात	उसको	बोलाउनुभयो	भन्दै	ए	बालिके	ऊठ
	G0846	G1161	G2902	G3588	G5495	G0846	G5455	G3004	G3588	G3816	G1453

> तर येशूले त्यो केटीको हात समात्नु भयो अनि भन्नुभयो, “सानो छोरी, उठ!”

55	καὶ	ἐπέστρεψεν	τὸ	πνεῦμα	αὐτῆς,	καὶ	ἀνέστη	παραχρῆμα;	καὶ	διέταξεν
	अनि	फर्कियो	उसको	प्राण	उसको	र	ऊ-उठिन्	तुरुन्तै	अनि	आज्ञा-दिनुभयो
	G2532	G1994	G3588	G4151	G0846	G2532	G0450	G3916	G2532	G1299

αὐτῇ	δοθῆναι	φαγεῖν.
उसलाई	खानेकुरा-दिन	खान
G0846	G1325	G5315

> त्यसको प्राण फर्केर आयो, अनि त्यो जुरुक्क उठी। येशूलेभन्नु भयो, “यसलाई केही खान देऊ।”

56	καὶ	ἐξέστησαν	οἱ	γονεῖς	αὐτῆς;	ὁ	δὲ	παρήγγειλεν	αὐτοῖς	μηδενὶ
	अनि	चकित-भए	उसका	आमाबुवा	उसका	तर	उहाँले	आज्ञा-दिनुभयो	तिनीहरूलाई	कसैलाई-पनि
	G2532	G1839	G3588	G1118	G0846	G3588	G1161	G3853	G0846	G3367

εἰπεῖν	τὸ	γεγονός.
नभन्नु	यो	भएको-कुरा
G3004	G3588	G1096

> त्यो केटीका आमा बाबूहरू छक्क परे। उहाँले यो घटनाको विषयमा तिनीहरूलाई कसैलाई नभन्नु भनी आदेश दिनु भयो।